The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 89 | TUESDAY, NOVEMBER 26, 1985 | TORONTO, ONT

Getting on in years

By BILL HOSOKAWA

As the saying goes, considering the alternative I'm happy to be among the old geezers that lots of folks seem to be concerned about these days. It is almost impossible to pick up a magazine without finding an article about aging and the aged — how to avoid getting old, what to do if you do, the bad things an aging population is doing to the Social Security system, how to pick a delightful retirement home, the importance of writing a will, ad infinitum.

Prime time television is flooded with programs on the same subjects packed in between the shoot-em-up thrillers. In view of the high mortality rate among the no-goodniks, it would seem the cop shows are doing their bit to eliminate people before they become a geriatric problem.

Even our govenor, a spry, white-haired, 50-year-old jogger named Dick Lamm, told us it was the duty of hopelessly ill ancients to get their creaky bones out of the way and make room for youngsters.

JACL is taking an active interest in the problems of elderly Japanese Americans. It is a worthy and soon-to-be critically important project. The bulk of the Nisei generation was born within a relatively short time bracket. Those who have escaped the inevitable so far are growing old together. Listen to a bunch of Nisei talking. The conversation is less about business, politics, sex, football, bowling and TV — all formerly perennial topics of interest — than it is of arthritis, heart by-pass operations, high blood pressure, cholesterol, strokes, cataracts, prostate problems, dieting and the Big C. We talk a lot about Alzheimer's as if it were a joke, but the jokes have a strong tinge of gallows humor. We know too many friends who have been afflicted.

Aging is a universal problem, particularly in Japan, which has the world's high-

(Continued on page 2)

Third generation boat builder, Jim Kishi

STEVESTON, B.C. — Jim Kishi is the third generation of wooden boat builders to work in Kishi Boatworks in Steveston. Action by Richmond municipal council October 16 saved the building from destruction. It will be moved to a new site near Britannia cannery.

Asians are fastest growing segment in U.S. population, says study group

WASHINGTON — Asians are the fastest growing segment of the U.S. population and could reach approximately 10 million by the year 2000, a new study by a private population study organization said recently.

By the turn of the century, Asian Americans will be almost 4 percent of the U.S. population, up from 1.5 percent in 1980, says the study by Robert W. Gardner, Bryant Robey and Peter C. Smith. The three are staff members of the Population Institute of the East-West Center in Honolulu.

According to the study, which was based on statistics collected by the census bureau, "between 1970 and 1980, a decade in which the total U.S. population increased by only 11 percent, the Asian American population soared by 141 percent."

The composition of Asian Americans will change with Chinese and Japanese, who in the past have been the largest groups, making up a smaller share of the Asian population.

Japanese, for example, have relatively low birthrates and few are immigrating to the United States, the report states.

The Japanese, third in 1980 at 716,331 would drop to sixth place in 2000 when they are expected to total 856,619.

The report said that the image of Asians has also changed sharply from earlier times.

According to the report, "Once looked down upon as poorly educated, blue collar Orientals, Asian Americans are now perceived as a 'model minority'."

Overall, Asian Americans are better educated, have better jobs and earn more than the general population, although there are vast disparities among individuals, the report said.

J.C. Historic site on Steveston waterfront is saved by Richmond council

RICHMOND, B.C. — Richmond municipal council voted Oct. 16 to save a piece of the fishing industry's living history from destruction.

Kishi Boat works, a 70-year-old working boat shop on the Steveston waterfront that is the last link with the Fraser River's golden era, is threatened by a B.C. Packers ultimatum: clear the building out or we buldoze it.

Council voted to move the boatworks to a site near Britannia cannery.

BCP mad no bones about its intention to raze the boatworks when it aquired the property in 1980, but it took the May destruction of the China House and the Japan House, two unique relics of the industry's early days on the same stretch of water, to spur the fishing community to action.

The Steveston Historical Society, the UFAWU's Steveston local and a host of local businessmen are campaigning to have the boatworks saved and moved to a new location.

"It's a matter of heritage value," says Steveston Historical Society president Bud Sakamoto. "You need to maintain a context in the community. I don't feel just because things are old you should get rid of them."

And as UFAWU Steveston local secretary Terry Lubzinski told Richmond council, Kishi Boatworks is far from a museum piece. It remains a vital part of the industry for the more that 100 wooden fishing boats that move up and down its marine ways annually.

For that reason, he said, the boatworks should be moved to an alternate site where the skills of its owners can remain in use.

The boatshop is threatened because B.C. Packers wants to develop the area for a seine fleet facility, Sakamoto said. "They want to totally phase themselves out of providing any facilities for the fleet."

The original eviction deadline was September, but the company exteded the date to Oct. 31 to give the community a chance to find an alternate location.

Jim Kishi, who has run the shop since 1951, is the last wooden fishboat builder working on the Fraser. He is the inheritor of a long tradition of Japanese boat building on the river that stretches back to the turn of the century.

"There are no other ways like mine on the waterfront," he said recently. "Wooden boat fishermen don't like to put their boats in slings." The wider support provided by marineways like Kishi's give wooden boats important protection when they're pulled from the water.

The Kishi shop was built in about 1914 by Jim Kishi's uncle's father. It began making the Columbia River boat that then dominated Fraser gillnetting, although gasboat versions were then becoming

(Continued on page 2)

National Geographic report refuted by Japan Pearl Assoc.

KASHIKOJIMA, Mie Pref. — A leader of Japan's cultured pearl industry said here recently that a U.S. magazine article describing Japanese pearls exported to the United States as defective was only partially true.

Hiroo Otsuki, president of the Japan Pearl Exporters' Association, was commenting at a press conference on the article which appeared as the cover story of the August issue of the National Geographic magazine.

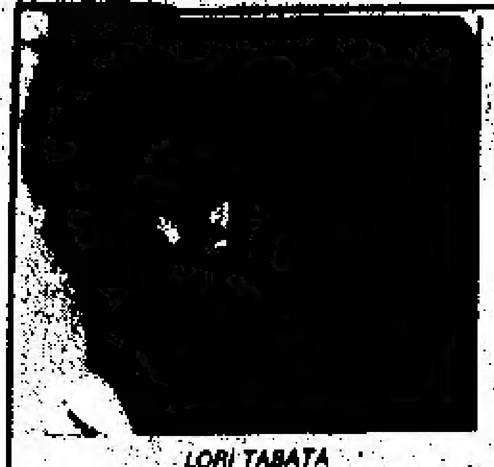
The article, titled "The Pearl," said that Japanese pearl farmers are rushing the culturing time of their pearls, resulting in many of the pearls having thin layers of mother-of-pearl that are liable to crack and discolor.

Isuzu to Debut Ceramic Engine

TOKYO. — Isuzu Motors Ltd., an affiliate of General Motors Corp. of the United States, said recently it plans to market a passenger car mounted with a ceramic engine in 1990.

Isuzu, one of Japan's 11 major automobile manufacturers, has succeeded in the industrial use of a ceramic engine, which is lighter than the conventional one and fuel efficient.

The new engine will have piston rings and valves and other combustion parts made entirely of ceramics, the company said.



LORI TABATA

THE FRAMING EXPERIENCE

CLIFFCREST PLAZA, 3000 KINGSTON RD. SCARBOROUGH, ONTARIO

(416) 267-1450

See me first for all of your picture framing needs.

I'll guarantee you the best in quality and prices!

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki

OSAKA HOUSE

Known as "Oishi Japanese Ryori"

Licenced

12 Temperance Street — Toronto, Ontario

Telephone 368-2470

DUNDAS UNION STORE

JAPANESE FOODS

MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE

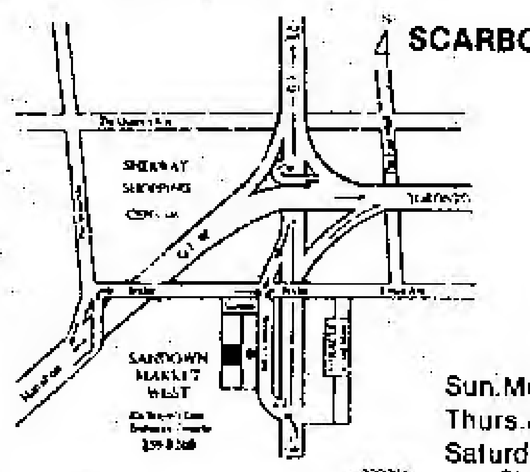
173 Dundas Street West, Toronto

977-3761 & 977-3765

Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.

Closed every Monday

SANDOWN MARKET



SCARBOROUGH Main STORE
221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Tel.261-7040/266-8040

ETOBICOKE STORE
826 Brown's Line
Etobicoke, Ont.
Tel. 259-8260

STORE HOURS:
Sun.Mon.Tues.Wed: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs.&Fri. 10 a.m.-8 p.m.
Saturday: 9 a.m.-6 p.m.
Store Opened Year Round

Every day departure to Japan via Chicago

— Bargain Fair —

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.

160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

Material Wanted for Special Issue

Stories, articles, photographs, are wanted immediately for The New Canadian's annual Holiday Issue.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self-addressed envelopes with sufficient return postage. While the publishers will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscripts, drawings or photographs. Deadline is December 1st.

Mail all material immediately to The New Canadian Holiday Issue, 479 Queen St. W., Toronto, Ont. M5V 2A9.

A GIFT SUBSCRIPTION FOR YOUR FAVORITE AUNT OR UNCLE, YOUR SON OR DAUGHTER, YOUR GRANDMA OR GRANDPA, YOUR MOM OR DAD, YOUR FAVORITE NIECE OR NEPHEW, OR EVEN YOUR BEST FRIEND! IT'S TRULY A GIFT THAT KEEPS ON COMING ONE HUNDRED TIMES EACH YEAR!

Hosokawa . . .

Continued from page 1

est life expectancy rate. Recent figures from the Ministry of Health and Welfare say Japanese life expectancy in 1984 was 74.54 years for men and 80.18 for women. Comparable figures for American whites are 71.6 for men and 78.8 for women. The lifespan for all Americans presumably would be shorter if blacks and other minorities were included.

What accounts for the fact that Japanese are living longer than any other nationality? The Japanese say improvements in the diet, a rise in health awareness, and a drastic drop for whatever reason in the number of strokes. However, I've seen other reports indicating that the Japanese are eating more animal fats than they used to, resulting in problems like those Americans are facing.

People aged 65 years and older make up 9.9% of Japan's population compared with 12% in the U.S. By the year 2000, only a decade and a half away, the percentage of over-65s in Japan is expected to be between 15 and 16.

The Japanese government recently established a special committee to study problems related to an aging population. Like other things Japanese these days, it is likely to be a thoroughly competent job. We hope they share their findings with the rest of us. That's one export that should be welcomed by Congress and our government.

— Pacific Citizen

History . . .

(Continued from page 1)

common.

During the following decades scores of gillnetters, seiners and trollers came down Kishi's ways. The old styles and techniques of wooden boatbuilding developed in those years are still in use in the boatshop.

For Jim Kishi, any move will be difficult. With his family grown up and his career near an end, he is doubtful his business can stand a move.

Sakamoto said the fight to save Kishi Boatworks has awakened the community to the broader issue of preserving many other ties to Steveston's history.

The key to the whole area may be Canfisco's Gulf of Georgia cannery, already declared a national historic site and tabbed for possible development by Parks Canada as a west coast fishing industry museum.

The Parks Branch already has accumulated a number of significant artifacts, including canning machinery, from the industry's past, but creation of a museum appears stalled, Sakamoto said.

"We've set up a Gulf of Georgia cannery fund," he said, "and we're ready to assist in any way we can to make sure this project happens." The Historical Society is studying ways to build support for the museum in the industry and among the public.

Once the future of the boatworks is assured, the society and its supporters will have to find people willing to learn Kishi's skills and prepare to pass them on to another generation.

Wooden boats remain a vital part of the industry and Kishi Boatworks, with its unique belt-and-pully power system and antique tools, is far from obsolete.

– THe Fisherman

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $10.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50 postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS" by Ken Adachi
paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

"YELLOW FEVER" by R.A. SHIOMI
paperback $5.00 (Postage included)

"WE WENT TO WAR" by ROY ITO
The story of the Japanese Canadians in the Canadian Army during the two great wars. $17.00, includes postage)

HEALTHFUL EATING for HEALTHY LIVING
Macrobiotic Approach by TERUHA KAGEMORI
Postage included $12.00

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

The New Canadian
Established 1939

A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori

English Editor
Kei Tsumura

Published on Tuesdays and Fridays

479 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2A9

PHONE: 366-5005

Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.

Second Class Mail No. 0366

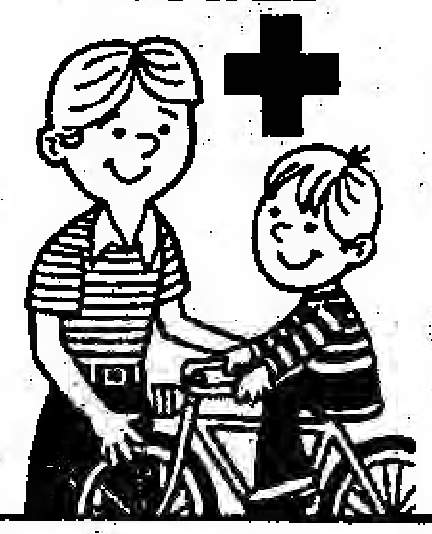
CLASSIFIED

URGENTLY NEEDED

Secretary - Translator speaking English and Japanese for a V.P.

Call Flora **762 7109**

Red Cross Youth



CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Sakura Gifts

Japanese fine porcelain laquerware and gift items

60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

FUJI FLOWERS AND GIFTS

Serving Metro Toronto and Mississauga

Wreath Orders Accept Now

669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, DECEMBER 1, 1985

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
862 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
Relocated to First Alliance Church, 3250 Finch Ave., East — Agincourt, Ontario commencing Nov. 3, 1985
CHURCH SCHOOL & WORSHIP SERVICE 2:00 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Pastor Stan Yokota, 265-3386
Asst. Pastor Masato Murai, 653-2508

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 690 6969

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Arranged marriages still popular

By MARY E. CAMPBELL

TOKYO. — What comes to mind when people in Japan hear the words "kan chu hi?" Now, what about the words "Tokyo Drink?"

John Travolta's blue-eyed, dimple-chinned mug springs forth mouthing those very words — even against one's will. The razzle dazzle television commercial featuring a gyrating John has done exactly what its creators had hoped it would.

That flashy spot commercial, designed to be as conspicuous as possible, was a winner for the advertising agency that produced it. The commercial moved that particular drink manufacturer into the No. 1 position in the fiercely competitive shochu market the white alcohol drink that has radically increased in popularity with young Japanese.

Using big name foreign stars in what has become successful advertising campaign is nothing new. More than a decade ago, the American singing group, The Osmond Brothers, were featured singing a jingle for Calpis Soda. But it is crooner Andy Williams in 1969 who holds the distinction of being the first foreigner to appear in a Japanese television commercial.

Catherine Deneuve tucked her satiny locks under a wig for an advertising campaign in the early '70s, and Fontaine Wigs presented Audrey Hepburn to promote their fake hair.

Cars, not surprisingly, were a product that seemed agreeable to endorse for Paul Newman, Steve McQueen and Peter Fonda. But male celebrities didn't corner the market on promoting Japan's machines.

Sophia Loren appeared in a series of successful commercials promoting the 50 cc motorbike. It was Loren's job to rev up the diminutive scooter and, in delight over its sheer simplicity, announce "Ratata!"

The list of celebraties who have appeared in Japanese commercials is so complete, it's almost easier to name who hasn't appeared, said freelance coordinator Taki Kato, whose assistance often gave the decisive edge in clinching deals on behalf of Japanese companies with a number of foreign stars.

Kato, recognized in the Japanese press as the woman who initiated the trend of using foreign stars in commercials, was responsible for bringing Andy Williams, The Osmond Brothers, Sophia Loren and many others to Japan for product endorsement.

Once married to a promoter, Kato traveled to Europe, Los Angeles, Hollywood and New York, and got to know the territory. Now divorced, she runs her own show business coordination company.

"Often, people from different cultures are trying to go toward the same door, but they have different ways of getting there," she said.

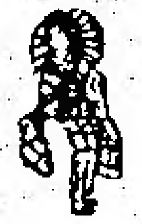
"Someone who is intimate with both cultures is more successful and sensitive to negotiations. They'll know when to insist, when to be more polite," said Kato, herself from a family of skilled negotiators. Her mother was the first female Upper House councillor in Japan, and her father, a former labor minister.

Superstars are willing to do commercial work because the commercials are only shown in Japan for one, and also the individual or group appearing in the ad gets exposure in a market they can't visit frequently, said Kato. A lot of the celebrities in Japan are "mediocre," and they may be doing ads for three or four different products, said Kato, so their influence is not strong enough for one company or one product.

And last, Kato thinks Japanese commercials are regarded generally with respect. Many foreign commercials are artless and typical, while Japanese commercials use indirect story-telling. "They're tasteful," she said.

J.C.C.A. XMAS DANCE
TORONTO CHAPTER & ISSEI-BU
SUPPORTED BY KISARAGI CLUB
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE, DON MILLS, ONT.
SATURDAY DECEMBER 7th, 1985
8:00 P.M. — 1:00 A.M.
REFRESHMENTS — BAR — DOOR PRIZES
MUSIC — BOB HENMI
$8.00 PER PERSON

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN 7 Days a Week
永田 商店
JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246



NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Avenue, Toronto
Fall & Winter Schedule – Sunday: 12 noon to 6 p.m., Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m., Wednesday: closed, Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m., Saturday: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone: 698-0633
Bring this ad and get ONE FREE TAPE RENTAL
Limit One per Customer, Expires Dec. 31/85

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Minikins
Petite clothing for women.
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

四〇プラス一〇で 世界の空を廻る （六）

浅海道子

ポンペイは、西歴七九年背後にあるベスビオ火山の噴火によって、火山灰の下に埋もれてしまった古代都市だ。ナポリの町からおよそ二十キロ離れ、ローマ帝政の街を見ることが出来る。

遺跡の入口にはマリーナの門がある。狭い石を敷きつめた道の傍に、小さな野草が、春の優しい風にゆられていた。ギリシャから修学旅行で来た高校生とその道を歩む。狭い道路の左右には、居酒屋が並び、海の男たちが憩いに寄ったと想像出来る。道には荷車の車輪の跡が石に直線を描いている。

（この家の角にある管はなんだろう）

と思ったと同時に、ガイドさんの説明が流れた。

「紀元前に敷設されていた下水管です。三日三晩地震があり、その間工事中だった水道管は一五〇〇年間火山灰の下でそのまま眠っていたわけです。」

狭い通路を抜けると、広場に出る。ここはバジリカの跡で、かつて裁判がここで行われ、商取り引きの人達が行き交ったのだろう。ベスビオ火山を背景に、左側にアポロ神殿とジュピター神殿が立っている。アドリア海でギリシャと隔てられたこの街は、ギリシャそのものだ。中央広場を左に折れて入ると、ベッテイの家があった。ワインを売ることによって金持ちになったというベッテイは、毎日祝宴をしたという。食べては吐き、又、食べるという贅沢というより無駄な時を過した日々。掃除し易くするために、床に傾斜をつけたという。少し離れたところにある浴場に鎖につながれたまま、死んだという奴隷の塑像が、目に焼きつきその違いに涙流れた。近くには大小の劇場跡が残っている。

古代都市は青い空の下でベージュ色にくすんで見える。一瞬にして失った命と噴火が瞬間だったがために残った紀元前の街。私には立ち去り難かった。二千年の月日の流れに逆らってタイムトンネルをくぐりぬけたという思いがした。十メートルも堆積した火山灰の下の都市は、海の男の陽気な歌と奴隷の哀しい話が聞こえてくるような街であった。

ナポリは紀元前七世紀ギリシャの植民地として建てられ、四世紀になってローマに征服された。穏やかな気候と海の香りは、人を陽気にしてくれる。

ソレントの高台から眺めると、桜島に似たベスビオ山と、海緑の海が一枚の絵になって目に入ってくる。路上で売っている果物を手にいっぱい買って、バスに乗りこんだ。ローマでの帰り道にはサンタルチア教会、ドーミネクオヴアデス教会など数々の教会が目に入る。万里の長城をヒントにして出来たというアウレリアの境界を過ぎ、カラカラ浴場を通るとアッピア旧街道ともお別れだ。

オバカさん

虎は死んだら皮を遺す。私が死んだら借金残す、てなことにならぬようにと心掛けて暮しているのに、今日は、新聞代一年分を一カ月も前に先払いしてあるのに、セコンドノーチスなのものがきた。（断っておくがニューカナデアン紙ではない）こんな通知がくるとカアーと頭にくる。新聞社に出掛けていって、どう咬みつこうかといきり立ってはみても間違って言っては笑われるから、子供らに言い方を聞いてみた。今では社会人になっている子供等はニャニャと笑って「ママにそんな悪い言い方を教えたら本当に言ってしまうから教えてやらなと」と言う。この子等が小さかった時分に「他人に悪い口をきいてはいけないよ」と教えてきた成果なのだろうか？

あゝ、それなら私の道を行きますよ。新聞社にソーリーと言わせてやるから、とばかりに支払金の受取書を持って勇みこんで行ったのに、年の功だか亀の甲だかわからぬレデイに「コンピューターがどうとかこうとか。もう一度調べてあげるから…」。コンピューターなんて人間が操作するもの、自分達の手落ちを支払いして一カ月も経っているのに）コンピューターに肩替りをさせて（一寸おかしい感じ、何回も何回もやり直しをしていた）「大丈夫入金しているから、一年をエンジョイして下さい」。

それに対して私の口から出た言葉は何とまァー「サンキュー」家を出る時の意気込みはどこへ行ってしまったのだろう。

子供等の言うには「どうしてサンキューと言ったか、わざわざ行かなくても済んだのに、向うが悪かったんだからママがサンキューと言うことはない」。

期限切れまでにまだ三週間ある。これでサード・ノーチスが来たらあのコンピューターにどう言わせるつもりじゃろうか。もう今から楽しみに待っている。

BC州 たえ子

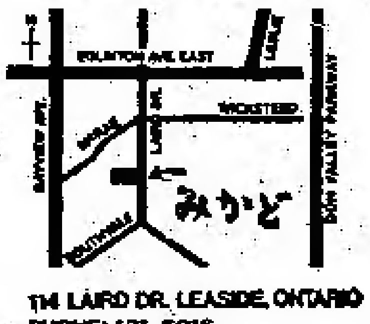
銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一ー八〇六〇
（宅）
六二一ー一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO,
466−8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

サンダウン・マーケット
日本品各種。書籍
ビデオ・テープ等々
〇スカーボロ・ストアー〇
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040
〇エトビコク・ストアー〇
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.; 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday; 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

みかど
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食

◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
＊二三一ー四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
団体旅行募集
◎来る十月二十四日から二十七日まで、ラスベガス及びグランドキャニオン見物。観光団を募集中。お早目にお申し込み下さい。

ニュース速報!!
秋の特別格安便（日本航空・ニューヨーク経由）
出発日 10月 10. 17. 24. 31日
11月 7. 14. 21. 28日
帰国日 自由選択（60日以内）
トロント／モントリオール／オタワ ーニューヨーク往復 10月CA$995 11月CA$945
東京行毎日運航（CPエア・バンクーバー経由）
10月26日以降CPエアはトロントー東京間の直行便が毎日運航される。
又、香港行は週3便バンクーバー経由ノンストップで運航される。
◎当社の航空券には10万ドルの航空傷害保険がついています。
IATA
東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
TORONTO (416) 363-6363
87 RICHMOND STREET WEST SUITE 205 TORONTO ONTARIO M5H-1Z5
MONTREAL (514) 842-1757
625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY SUITE 1703 MONTREAL QUEBEC H3A-1K2

OPEN: S.M.W. 10 a.m. TO 6 p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9 p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

サンコーでのおかいもの
ほしいものがぜんぶあるので
おおだすかり……
あなたも
いかが……？

FUJI FLOWERS AND GIFTS
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936
ふじ花店 ギフト
〇開店以来、多くの顧客からのご注文をいただき、心より感謝申し上げます。大トロント市内はもとよりミシサガ市内の配達もいたします。
〇お電話下されば、早速配達いたしますので何卒よろしくお願いいたします。

乳房（四十五）

池波正太郎

五年後（三）

けれども、平蔵が死ぬ直前まで盗賊改方をつとめ、兇悪な盗賊どもから、

「鬼の平蔵」

などとよばれ、彼らをふるえあがらせるようになろうとは、このとき、三次郎も思ってはいなかったろう。

ときに平蔵は、四十二歳になっていた。

この役目は、幕府の御先手組の頭が選ばれて就任する。

御先手組は三十余組あり、その一組を束ねる御先手頭の下には与力十騎、同心三十人が配属されている。

長谷川平蔵は、以前に御先手の弓頭をつとめたこともあり、前年の天明六年に御先手頭へ復帰していたが、一年後に火付盗賊改方となったわけだ。

役目についてからの平蔵は、ときによって三日に一度、または毎日のように三次郎と密かに会うようになったが、二人の間で、お松のことが話題にのぼるようなことはなかった。

あれから五年。お松のことなど、二人とも忘れきってしまったのであろうか。

ところで、お松が女中奉公をしていた浅草・田原町の足袋問屋［加賀屋治助］方では三年前に当主の治助が病死した後、妻のお谷も去年の夏に心の臓の発作が起り、急死してしまった。

そこで長男の徳之助が跡を次ぎ、四代目の当主となったわけだが、徳之助は土地の娘たちが大さわぎをしたほどの美男だけあって、二年前に妻を迎え、男の子も生まれたというのに、どうも、身持がよくならないらしい。

いまは何でも、新吉原・尾張屋の玉琴という遊女にのぼせあがって通いつめ、

「あれではどうも、先行きが案じられるねえ」

「加賀屋さんも、四代目でおしまいというわけか」

などと、世間のうわさも御用聞の三次郎の耳に入ってくるが、だからといって、これは、お松とは全く別のことなのである。

たとえ、何かの折に、

（そういえば、ずっと以前にお松という女中が加賀屋にいて、行方知れずになってしまったことがある……）

おもい出したとしても、ただ、それだけのことであったろう。

今年の春が終ろうとするころ、徳川将軍の代もかわり、十一代将軍・家斉（いえなり）の治世となったが、世の中は物騒ぎになるばかりで、これまでは、おもいもおよばなかった種類の犯罪や異変が頻発する。

江戸市中の刑事にはたらく三次郎にしても、

「この体が、もう二つ三つほしい」

女房にこぼすほどの、いそがしさであった。

この年の神無月（陰暦十月）も終わりに近い或日のことだが……。

下谷・茅町に住む［あほうがらす］の長次郎は、朝から家にいて、

「どうも、こんな世の中になってしまっては、生きてる甲斐もない。いっそのこと、大川へでも身を投げてしまいたくなるよ」

などと、店番をしているお兼婆さんに零（こぼ）していた。

「どうにも、つまらない。味気なくて味気なくて、たまったものじゃない」

長次郎は四十六歳になってい、当時の人の定命が、およそ五十年というのだから、

「まあ、旦那。いくら大川に蓋がないからといって、何もあわてて飛び込むにはおよびませんよ。あと五年もたてばお閻魔（えんま）さまが、お迎えをよこしておくんなさいますよ」

なくさめているのか、からかっているのか、お兼婆さんは相変らず達者なもので、そろそろ七十に近くなろうというのに、以前と少しも変らぬ。

お兼の亭主で竹細工の仙助老人の方は、この二、三年の間に、すっかり衰えてしまって仕事もやめ、床についている日が多くなった。

日系文化会館映画

十二月一日（日）　午後三時・八時

「男はつらいよ」

〝口笛を吹く寅次郎〟

◎監督　山田洋次

◎出演　渥美清、倍賞千恵子、木下景子

お寺の美しい娘に一目惚れ！　門前の小僧だった寅さんに習わぬ経を読む。

（一時間四十五分）

トロント日系文化会館映画鑑賞会

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar　HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可
テーク・アウトもございます。　日曜休み

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ユニバーシテー・アベニュー四二五
☎598-2002
☎493-2457（自宅）

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話　759-2632
自宅　755-7317

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会

世間を見るに、人を善くなすものは方人よりも強敵が人をば善くなしける。

主任　鯉渕康雄師

（電話）四六一−三三七六　午後五時以降

20 Carlaw Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系人合同教会

十二月一日（日）　午前十一時半

待降節第一主日礼拝

「神の国来臨の希望」

説教　村田豊恒牧師

701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会

十二月一日（日）

祥月法要

午前十一時　英語礼拝

午後一時　日本語礼拝

説教　角田昇道　開教使

説教　不二川往来開教使

バーサスト街九一八

Tel. 534-4302

◎世界人類光明化運動◎

報いを求めざる愛行は永遠に貴く輝く

生長の家 教会

礼拝　毎日曜午前十時半

662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系セブンスデーアドベンチスト教会

毎土曜日礼拝

○安息日学校（土）朝九時半

○安息日礼拝（土）朝十一時

来会歓迎聖書通信講座あり

四九一−六七四〇

18 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3391

日系人聖公会

十二月一日（日）　午前十一時半

降臨節第一主日

礼拝後毎年のクリスマスパーティー

説教　河野守博司祭

TEL 654-6657

CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会

十二月一日（第一日曜）

月次祭

毎月第二日曜は世界平和身上者（病人）平癒祈願祭（午前十時）

会長　大倉ひさの

160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5

Phone: 247-9791

日系カルバリー教会

毎日曜日　午前十一時

ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）

カルバリー教会内

牧師　久保庭 懋

電話　二六六−六七九一

JAPANESE CALVARY CHURCH

746 Pape. Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会

新教会落成まで次の住所で日々の取次も月例祭も奉仕致します。

29 CLAPPERTON AVE

SCARBOROUGH ONTARIO

Japanese Christian Church of Grace

天恵（めぐみ）キリスト教会

礼拝　毎日曜日　午後一時より

教義　新生、聖化、神癒、再臨

心に悩みのある人

病に苦しんでいる人

あなたも救われます

牧師　神学博士　哲学博士　アーチ　西浜

310 DANFORTH AVE.

TORONTO ONT. M4K 1N6

TEL.: 497-1017

花
シャロン花屋
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

好評ブックス

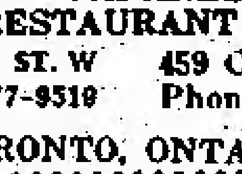
◉真壁知子著「写真婚の妻たち」カナダ移民の女性史。送料ともで一部十ドル。

◉中山吾一牧師著「一世」（英文・改訂版・増ページ）送料ともで一部十ドル。

◉高田トヨ著「日系レガシー」（英文による日系カナダ史の写真集）送料ともで一部二〇ドル五〇セント。

◉景森昭業著「健康生活のための健康的な食事」（英文で図解入り）著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料ともで十二ドル。

ニューカナデアン新聞社

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet,　Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三
日本料理　まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七−九五一九
（毎日曜午後五時より開店）

94歳老女が義太夫教室

＝カナダの留学生も加わって＝

世界最高の現役声楽家として、世界の記録を集めた「ギネスブック」にも名前が載っている、九十四歳の義太夫師豊竹団司さん（兵庫県尼崎市塚口町）が、このほど小学生以上の女子を対象に、義太夫や太棹、古語を初歩から手ほどきする無料の教室を開いた。

明治二十四年生れの団司さんは人形浄瑠璃ファンだった父親の影響を受け六歳の時から当時大衆芸能として人気のあった義太夫を習い始めた。翌年には大阪・道頓堀の金城座で初舞台を踏み、十九歳の時には真打ちに。以後、明治・大正・昭和の三代にわたり団司一座の座長として全国を巡業。また昭和三年から始まったNHKラジオの全国放送に出演するなど、義太夫界の第一人者としての地位を築いてきた。

その業績が認められ、これまでに数々の受賞の他、昭和四十三年には勲五等瑞宝章を受章、また四十六年には国の無形文化財（人間国宝）に選ばれている。

このほど、団司さんの芸歴八十八年八ヵ月を記念して全国で初めての教室を一門の全国人形浄瑠璃近松会とともに始めた。

「若い人が古典芸能から離れていくのがさびしゅうて。義太夫といえばむずかしく感じる人も多いが、いそがんようにじっくり覚えれば、ほんまに簡単なもんです。若い人たちに義太夫をもっと理解してもらいたくて教室を始めました」と団司さん。

教室開設は新聞やテレビでも紹介され、近辺はもとより淡路島や滋賀県などからも主婦や小学生、それにカナダからの留学生も加わって、いま二十数人が団司さんの自宅で週に一度のけいこに励んでいる。

義太夫は腹から声を出す重労働で、七十歳代が限度とされているが、団司さんは今も目や耳も達者で、虫歯は一本もなく健康そのもの。「十五年前に心筋梗塞をわずらって一命もあぶなかった私が、ここまで長生きさせていただいている。これも神様のおかげです」という。

ト市での募金運動 成功順調に進行中

【トロント】去る十一月四日、日系人協会募金委員長のスタム清水氏は、日系人協会トロント支部による電話募金運動が大成功に進んでいると発表した。九月後半の二週間を終えて数千の日系カナダ人が三十名の勤務員から電話を受け「電話電撃」は五晩三時間を上回って行われた。

トロント・キャンペーンの全体目標額は六万ドルで、日系人協会の救済努力を継続させる国民的運動の一環であるが、特に日系カナダ人が第二次大戦中に強制移動によりこうむった財産損失調査を行うプライス・ウォーターハウス社を後援するものである。他に人口調査や教育事業、管理費にも使われる。

共同委員長のジョージ門田氏は千七百を越す好意のしるしが同情者の方々から郵送され、日系人協会の仕事を称賛されており、今も続々と集まっていると語った。

住所や電話番号の変更で関心があり寄付を行いたいがまだ連絡されていない方は、左記住所にチェックを郵送してほしいとのこと。（姓名・住所を入れて）

日系人協会トロント支部発表

#201 - 1100 Sheppard Avenue East
Willowdale, Ontario
M2K 2W1

「日系人のジレンマ」 コガワ氏の記事出る

誕生して日も浅いが部数をめきめきふやしている月刊誌「トロント・ライフ」の十二月特集号に、日系二世ライターとして、各地に招かれてスピーチを行うかたわら、新しい小説を仕上げつつあるジョイ・コガワさんの「日系カナダ人のジレンマ」と題する力作が七ページにわたり、写真入りで掲載されている。

コガワさんは一九四〇年代の収容キャンプ生活から、現在の賛否両論の補償問題について「おばさん」の著者として彼女自身の内面的対立や日系人社会との関係などについて述べている。

記事中には藤原ウエス・ドクター夫妻、藤原夫人の両親米山力蔵氏夫妻、おばさんのモデルとなったミュリエル夫人の夫君北川栄蔵氏そして補償問題に努力している弁護士の雄松マリカさんらの写真が載っている。

コガワさんのこの記事を日系二世、三世が必読することをすすめる。（十二月号は一部二ドル五〇セント）。

純金粉が混合の香水 世界一流店で大持て

トロント市の東部郊外のエジャックス町内の工業地帯に看板のない小さなウエアハウス（倉庫）があり、その内部で世界最高価格の香水が製造されている。社長トム・フェアフル氏は、新しいアイデアを特製香水にとり入れ「ルエア・ドア」と舌がもつれそうな発音のフランス語をつけて発売したところ、たちまち世界一流の化粧品店から注文が殺到し一躍有名香水メーカーになった。

フェアフル氏は香水のなかに純金の粉を投入し、その金粉でどろっとした香水瓶をふるとピカピカ光りながら金粉がボトルの中でおどるという婦人に強くアピールするばかりか香水そのものの香りがこれまたすばらしいというが、お値段の方も一瓶最低八千ドルから最高一万五千七百ドル。

一般婦人の手には高価すぎる値段なのがミソで、パリ、ロンドンの一流化粧品店のみが販売している。

同店では一瓶八千ドルのを来年一月には一万四百ドルに値上げすること必至だとしている。純金二十三カラットの金粉の香水はすでに日本でも好評だという。

安部四郎氏来市 二十七日に討議会

日本福祉委員協会々長、安部四郎氏はオ州職業福祉委員協会に招かれ、十一月二十七日（水）午後三時から五時までト市ライアソン大学オークハム・ハウスのラウンジで円卓討議会にのぞむ。同夜七時半から同所で安部氏をかこみ交歓会がある。

アドレス変更のご通知は旧住所も一緒に書いて送って下さるようお願い申します。
ニューカナディアン社

市協活動資金のため

年忘れクリスマス・ダンス

△期日 一九八五年十二月七日（土）午後八時より
△場所 日系文化会館にて
△会費 八ドル
△ドアープライズ、レフレッシメント
△キャッシュバーは八時よりオープン

どうぞ皆様お友達をお誘い合わせてご来場下さい。
お待ち申し上げております。

主催 トロント日系市民協会
（チャプター及一世部）
後援 トロント如月クラブ

喪中につき年賀欠礼いたします
足立澄枝 パット
家族一同
川尻岩一 りう
トロント

喪中につき年末年始の礼を欠きます
辺見ジャック
家族一同
ロバート セデイ
家族一同
トロント

留守中にて年賀あいさつを欠礼致します
木下善智 ヨシ
1465 Crestlawn Drive
N.Burnaby, B.C. V5B 3J9

老齢につき年末年始の礼を欠きます
山田近義 知津江
Mr.& Mrs. C. Yamada
No.4—1507—35 Ave.
Vernon, B.C. V1T 2R7

老齢につき年末年始の礼を欠きます
西崎与惣松
YOSOMATSU NISHIZAKI
432 ALEXANDER AV
KAMLOOPS BC
V2B 3R4

老齢につきクリスマスと新年のごあいさつを欠礼させて頂きます
山本つな子
110—6435 Royal Oak Ave
Burnaby, B.C.
V5H 3P1

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋ギフト部

キッコーマン
優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・カぞうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85%カット
・しょう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四番スープ
◎アメリカ生まれの減塩しようゆ「ライト」

遂に実施!! 10,11月セール
トロント・モントリオールから東京往復
$945
○ニューヨーク経由・毎週木曜便
○帰便自由
○10月旅行は追加$50
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金 正午より午後二時半まで。
ディナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

七十の手習ひ（二）

オ州ブレナム　山田利夫

月日が流れバンクーバー島に行き、戦争でクロナに移動し、オンタリオに再移動、定住で夜学校とは縁が切れた。

日本からの英語と長い間に拾つた言葉で何とか今迄やつて来た。引退してから今年で五年目だが、昨年六月にシニアシティズンの新聞に州の教育課に色々の通信講座の事が出ていたので早速手紙を書いたら詳細な説明書が来た。英語、地理、歴史、数学と豊富なプログラムで無料だ。

色々な月刊誌や図書館の本を読んで努力しているが、何も纏つた勉強にならないので高校の英語を一年生からの基礎を習う事にした。七十の手習いである。

最初は極めて初歩で失業保険カード申請願書、ドライバー・ライセンスの願書、仕事口の願書記入等直接日常生活に必要な事項を題材として、自然と英語に慣れる材料を採用している。新聞広告を読んで家具の注文・安売品中自分が一番良いと選んだ理由の説明、自分の趣味の説明、ボスタルサービスへの意見、文法と序々にこみ入つた英語の知識を拡げるように仕組んである。

一から二〇迄の課題を自分のペースで書いてトロントの教師に送ると訂正・採点して親切な個人的な批評と手紙が返つて来る。引退して高校の先生がこの責任に当つているらしい。

教室で習うのと全然異つた感じで成人教育だからだろう。知らず知らずの間に面白くなつて毎日一時間或は二時間と勉強するようになつた。

死刑復活に賛成　カナダ人の六八%

カナダ人の六八％は殺人者の死刑復活に賛成と最近のギャロップ調査で判つた。反対者は二二％で昨年と三年前の同調査でも同様の結果であつた。

カナダの多様文化主義

それはカナダを 仕事するのによいところとし 生活するにもよい國とするものです

過去にわたつてカナダ政府は機会均等を確保する手段を講じてきています。下記は各分野における如実な事例です。

均等的な就職

カナダ政府は、すべてのカナダ人が人種のいかんに拘らず、連邦政府の公共サービス分野における就職のチャンスを十分与えて来ています。少数人種のグループから連邦政府機関、委員会などに指名されてきています。

公正な待遇

多様文化カナダは今後２年間に議会特別委員会の報告"いま平等に"に盛られた進言を具体化するために４９０万ドルを供与いたします。

多様文化カナダは警察と各エスニック系社会との間の理解増進をはかる"国家警察－少数人種関係"を補助しています。

よりよいビジネス機会

１９８６年に開催の"ビジネスと多様文化主義の全加会議"で各エスニック系実業家に有益なコンタクトと技術的な情報を提供します。同会議は中小企業者にそれぞれの言語、文化及び技術を最も有効的にする方法を検討します。

政府への接触

多様文化主義の議会常置委員会の設立によつて連邦政府の各部門はカナダの多様人種と多様文化の混合をそれぞれのプログラム、政策及び実施にあたつて反映させることになります。

メディアへの接触

多様文化カナダは諮問機関を設け、放送者とエスニック社会との間の連絡を促進し、放送に関するアドバイスを政府に行うようにします。

そうすることによつて人種及び文化的調和が計られます。すでに設定されたプログラムには文化的表現を確保し、更に平等な経済的機会に向つて進んでいつています。それはカナダを生活し仕事するのにベストの国にすることを助長します。

For more information, please contact Multiculturalism Canada at the Secretary of State office nearest you, or write to: Multiculturalism Canada, Ottawa, Ontario K1A 0M5

Minister of State Multiculturalism Hon. Otto Jelinek

Le ministre d'État au Multiculturalisme L'honorable Otto Jelinek

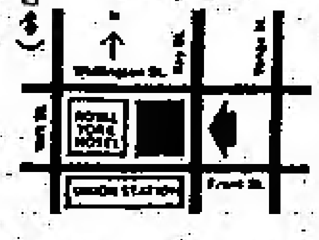
CANADA

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

Ontario

議事手續關係及び機關 評議員及び委員についての常置委員会

任命に関する議会審査

議事手続関係及び機関、評議員及び委員についての常置委員会は来る十二月に公聴会をひらく。オンタリオ州政府の機関、評議員、委員等の指名任命の方法についてである。

この常置委員会は個人、グループまたは団体が上記について意見を述べたい場合、文書による提出を受理する。すべてのブリーフは来たる十二月六日（金）までに下記の委員会秘書まで送付しなければなりません。

MICHAEL J. BREAUGH, M.P.P.
Chairman

A. SMIRLE FORSYTH
Clerk of the Committee

Room 104, Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
416/963-1462

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週 火・金二回発行
購読料金 一年三〇弗・半年二〇弗
カナダ・トロント市(前払)
ニュー・カナデアン
電話 三六六-五〇〇五

米ソ首脳會議を更に二年間續行
双方が訪問し合う

【ジュネーブ】レーガン米大統領とゴルバチョフ・ソ連書記長は先週、二日間にわたってジュネーブで、特別な個人頂上会議を行った結果、広範囲にわたつて同意に達したが、なお未解決の問題が残留しているので、来年中にゴルバチョフ書記長が米国を訪れ一九八七年度にはレーガン大統領がソ連を訪問して、二者会談を行うことになったことが発表された。

レーガン大統領は「話し合いはきわめて弾力的で明日にまた会うつもりだ」と記者団に語った。ジュネーブを立ち去る前に、相互にもう一度会って別れを告げあうことを米大統領が打ち明けた。来年と二年目の会合日と場所は未定である。

ゴルバチョフ書記長は記者団会見で「共同声明が発表されるかどうか」との質問に対し「私はそう希望しているが……」とだけ答えた。しかし今回の米ソ首脳個人サミット会議で、重大な問題がまだ解決されずにあることは双方が認めているが、それらの問題が話題となつて双方が意見を交換したことだけでもある程度の収穫であったとみるべきであろう。

会談結果を報告

【ワシントン】ソ連首脳と二日間、別個会談を終えて帰国したレーガン米大統領は、その足で上下両院議員で満場の国会議事堂で、会議結果につき報告「交渉がたやすく進むとは誰一人として期待しないが、我々は大きく前進した」とし、「双方が話し合いを続けることに同意したことは大きな収穫だ」と述べて、総起立の拍手をあびた。

良いふんいき 会談模様

【ジュネーブ】ソ連側スポークスマンのザミャーチン党国際情報部長は先週、ジュネーブで記者会見し、午前中に行われた第一回米ソ首脳会談について説明した。この中で、第一回会談では、米ソ二国間関係、全般的な軍縮など現在のいくつかの政策に関する見通しなどを討議したという。

ザミャーチン氏は会談の模様について「よい雰囲気だった」と評価した。一時間余りにわたつたレーガン大統領と二人だけの会談の後、ゴルバチョフ書記長は「ソ連はこんどの首脳会談に大きな意義を与えている。米ソはお互いの利益と相互関係を無視することはできない。また、米ソはほかの国々の利益を考えなければならない」と述べ、米ソ関係の重要性を認識し、相互利益の立場で、交渉を進める姿勢を示したという。

また、レーガン・ゴルバチョフ個別会談の結果についてザミャーチン氏は「単にお互いが知り合うための会談ではなかった。いくつかの問題について実質的に話し合った」と説明、米ソ首脳が会談の初めから、形式だけでなく、実のある交渉を始めたことを示唆した。

ベルカナダ会社が東京証券取引所に

モントリオールのベル・カナダ社(BCE)は先週末、東京証券取引所でカナダ最初の上場企業となつた。上場に際しBCEは同取引所で今年取引を開始したディズニーなどのような有名米国の会社と一緒に入会した。同取引所には一九の外国企業だけが上場されているが、数は増えていると米国野村証券は語っている。

カナダ製の部品 日本車に大幅使用

【トロント】このほど日本から戻った自動車部品製造業協会代表団は日本の三大自動車メーカーが対カナダ新規投資と部品購入発表の用意がしてあるようだと発表し、ラベル会長も日産とマツダから重大発表が出されるかもしれないと語った。本田は一部完成のアリストン組立工場の拡大と現地部品買付けをほのめかしている。

ラベル氏はトヨタのカナダ工場発表後の一連の動きで不平が一掃されると確信し、昨日の取材で日本のメーカーと韓国の現代自動車が先週ケベックに新工場設立を確認したのは政府の圧力があったことは明らかだと語ったが、彼等の最終目的はカナダと米国の自動車協定を日本の大使の予測に反して利用することだと推測した。

同氏は日本で外務当局者から、菊地大使が日本のメーカーは自動車協定の一部にならない、と先月悪い時に打ち明けられたのを確認された。

カナダで十分な生産又は部品購入を行うことで自動車協定を通過して、日本と韓国の会社は部品と自動車輸入義務を避けることができる。

業界役職達はこれらの進出会社が現在の自動車生産会社以下の比率で生産するならば、何千もの工場での仕事を失うと警告する。

それらの会社が協定要求に合致する努力の保証はないが同氏は前の訪日の時より日本がより積極的になつていると解釈している。又、トヨタとホンダの完成車工場と日産・マツダがフォルクスワーゲンが行つているような重要部品のカナダ内購入で協定を通過するように期待しており、マツダの部品購入か合同事業発表はさし迫つていると話した。

カナダ政府が円による供金

【オタワ】ウイルソン蔵相は十一月十五日、カナダ政府は日本の銀行グループ(東京銀行がエージェント)及び金融会社による円のシンジケート・ローンをアレンジ中と発表した。詳細は交渉完了後に発表。ウイルソン蔵相は円の融資を十一月末までに手に入れることになろうとしている。

アルメロに略奪横行

【ボゴタ】コロンビアのアルメロなど火山噴火による被災地一帯で、わずかに無事だった家屋や商店に対する略奪が相次いでいる。地元当局はこれら混乱を利用して略奪行為する者をただちに射殺するよう、兵士たちに指示した。

町の九割が泥に没したアルメロでは、辛うじて残った家々のほぼすべてが盗難の被害に遭った。マリキタ、オンダなどの他の被災地でも、被害を免れた家々からテレビや家具、衣服など大量に持ち出される列が目立つ。新たな噴火を恐れて、多くの人々が避難した周辺のレリダなどでも同様だ。

泥の被害を免れた財産を、泥棒が荒らす。なかにはグループを組んで白昼堂々、引つ越しを装つて電気製品一切を持ち出し、足早に去る者たちもいる。

一帯では新たな噴火や泥流発生のうわさが絶えず、人々は避難を望んでいるが、たとえ新たな災害が発生しなくても、家財道具いっさいを失う覚悟をしなければならないのが実情だ。

このためレリダのロドリゲス村長は「災害を利用して盗みを行う者は射殺されるべきだ」と述べ、警戒の兵士や警官が極めて強硬な姿勢で臨むよう指示した。死刑制度が廃止された同国でのこの発言は、事態の深刻さを示すとともに、被災地住民の略奪に対する怒りの声を反映するものだ。

死者二万三千人

ボゴタの国連災害救済調整官事務所(UNDRO)は、ネバドデルルイス火山噴火による死者は二万二千八百人に上り、うち十六歳以下の子供が八千人で、負傷者は五千人である、と発表した。コロンビア政府は、死者、不明者数を二万五千人と発表している。

被害が甚だしかつたのはアルメロとチンチナで、アルメロでは二万九千二百人の人口のうち二万一千人が死亡または行方不明となったほか、四千五百人が負傷。

南アが金貨鋳造中止 輸出先を失った結果

【ヨハネスバーグ】南アフリカ共和国政府は米国が金貨輸入禁止を続けているため、クルーガーランド金貨鋳造を一時的に中止すると先週発表した。輸出と販売中止計画の表示はされていないが、金地金は南アフリカの外貨収入の約半分を数える。

一方、南アフリカ放送局はそれが南アフリカ造幣局による決定としている。南アフリカは決定が元に戻るまで金貨を備蓄から引き出すようである。造幣局は政府所有だが、金貨は鉱業会議所と呼ばれる民間所有の同盟により市場売買がされている。米国の同金貨輸入禁止は九月のレーガン大統領の南アフリカ制裁策の一つである。

米国市場は世界中の八〇%を占めるはけ口であるが、カナダのメープルリーフ金貨が米国で売り上げのトップになつてきており、レーガン大統領の裁定前でさえ、クルーガーランド金貨の売り上げは、はつきり下落してきていた。

西晩市がトップ

【オタワ】ウエスト・バンクーバー市がカナダ第一位の「裕福な市民が住む都市」となった。同市々民の年収平均は二九、五五四ドルでトップ。次位はオ州マーカムで平均年収二四、九三三ドル、前年度までトップを保つていた。オークヴイルは二三、一七〇ドルで三位。

山中の仏僧院で修業 十九人が卒業外界へ

【BC州ガンジス】バンクーバー島と本土との間ジョージア海峡にあるソルトスプリング島の山中のチベット風の仏僧院から先週末、ある者は三年間、或は三カ月または三週間、全く社会との交渉を遮断して専ら仏道にはげんだ十九名の若い仏教修業者が「下山」した。このうち半数はカナダ人で、残余は七カ国からこの山中仏院で修業した者たち。

十一月十六日、ゴオーンと鐘が鳴ると外界へ出るドアが大きく開かれ、十九名の男女が黄色の僧衣をまとうて実社会で生きることになったもので、三年間の山中生活をした仏教徒は、その間新聞、テレビ及びラジオから全く遠ざかり、僧法の勉強一途という苦行を重ねた者だといわれる。

門外には仏教徒の親、兄弟姉妹が待ちかまえ、久しぶりの対面で抱擁して再会を喜ぶシーンが展開されたが、トロントからこの山中僧院に入つていたキム・ロゼンバーグ氏(三一)は「仏法への最初の道をふみ出したにすぎない」と語り、いまはチベット語による僧籍名をうけているが、三年ぶり、生まれてからはじめての娘と対面した。

エスニック ラジオ放送

【オタワ】カナダ・ラジオテレビ及びテレコミュニケーション委員会(CRTC)は十一月十五日付の発表で、国内の各ラジオ放送にあたり、エスニックの番組中に、最低七%のエスニック音楽を編入すべきであるとの方針を明らかにした。

そうすることにより、カナダ国内のエスニック系芸能者に、それぞれのタレントを披露するチャンスを与える手段となり、最低七%をエスニック番組中に編入せよという「カナデアン・コンテント」が要求されることになる。

このラジオ放送のガイドラインにより、新ラジオ放送ライセンス、または更新にあたり、この条件を認めなければならなくなるが、十二月中にバン市とトロントで、この件についての公聴会が行われる。

オ州科学センター 来春から食品店

オンタリオ州科学センターでは来年三月から十月末まで大掛りな「フード・ショウ」(食品展)を行う。このためジョン・ラバット社では民間社から寄付として二十万ドルを約束、オ州農業食糧省のジャック・リデル大臣は「現在の機械化した農業を都会人に紹介する好機会だ」として食品展を歓迎し、市民文化大臣リリー・モンロー氏も「このショウはオ州の各人種によるフード・ショウともなるので国際的色彩が反映されるだろう」といっている。